

papasobana'an no yincumin

原教界

【奇萊語】

〔詞彙解析〕

papasobana'an

〔名〕教育界

詞根=sobana'〔名〕教訓；教導。

原意傳統用語為tineng。

papa-sobana' [前綴papa-] 〔名〕教訓；教導（重疊詞）

papa-sobana'-an [後綴-an] 〔名〕指導地；教育界；教育場所。

pa-sobana' [前綴pa-] 〔動〕教育；指導；傳授。

pa-sobana'-ay [後綴-ay] 〔名〕指導者；教育家。

mi-pa-sobana' [前綴mi-] 〔動〕正在傳授（表示進行狀態）

papasobana'-ay [後綴-ay] 〔名〕教育團；教育專家（指身份）

〔例〕 mapolon kohni i papasobana'an. 他們都是教育界的。

全部 他們 〔動〕教育界

〔例〕 o pasobana'ay ko kawaw nohni. 他們的工作是教書的。

〔動〕教職 〔動〕工作 他們的

〔例〕 mipasobana' kako to solit i wawa. 我正在教導孩子寫字。

正在教導 我 〔動〕寫字 〔動〕孩子

no

〔助〕格位標記的領屬格，用在名詞和詞組前，功能詞。

〔例〕 azihan no wama, o satelec no wawa niza. 爸爸一看，是他孩子的背帶。

看 〔動〕爸爸 〔動〕背帶 〔動〕孩子 他的

〔例〕 ciniza ko kalemo'an no kapah. 年輕人所愛的是她。

她 〔動〕所愛的 〔動〕年輕人

yincumin

〔名〕原住民（採用現代通用語）

〔例〕 o niyazo' no yincumin ko maibol. 馬立雲是原住民的部落。

〔動〕部落 〔動〕原住民 〔動〕馬立雲

ISSN 1817-6704



9 771817 670007



國立教育研究院籌備處



行政院原住民族委員會



政大 原住民族 語教文 研究中心

GPN 2009402771

定價：80元